

## Categories of Defect

Categories of defect depends on experience of maintenance practice .In this manual, the default

Method used to categorize the defect found on the aircraft into four areas. Structure defect , Material defect, Common parts and Components defect and General defect.

### 缺陷分类

缺陷的分类一般依照维修实践中的经验来分。在本手册中，我们将缺陷分为四类：结构缺陷、材料缺陷、零部件缺陷和一般性缺陷。

#### 1. Common Structure Defects Terms

##### 结构缺陷术语

凹坑 (1)	dent
凹槽 (2)	notch
变形 (3)	deform
划痕 (4)	nick
点腐蚀 (5)	pitting
断裂 (6)	broken
腐蚀 (7)	corrode
划伤 (8)	scratch
裂纹 (9)	crack
毛刺 (10)	butt
磨损 (11)	chafe
凸起 (12)	protrude
凹陷 (13)	sag
粗糙 (14)	rough
漆层剥落 (15)	finish missing
褪色 (16)	fade

积水 (17)            entrapped water

## 2. Common material defect terms

材料缺陷术语

Material is divided in two categories: metallic and non-metallic.

材料分为两类：金属材料及非金属材料

### 1) Common metallic defect:

一般性金属材料缺陷:

氧化 (18)	oxidize
划伤 (8)	scratch
扭曲 (19)	distort
跷起 (20)	not in contour
穿孔 (21)	puncture
碎屑 (22)	chip
腐蚀 (7)	corrode
磨损 (11)	chafe
变形 (3)	deform
风蚀/风化 (23)	erode
裂纹 (9)	crack

### 2) Common non-metallic defect:

一般性非金属材料缺陷:

发霉 (24)	mildew
分层 (25)	delaminate
风蚀/风化 (23)	erode
裂纹 (9)	crack
老化 (26)	deteriorate

起皱 (27)	wrinkle
受潮 (28)	saturated
撕裂 (29)	tear
穿孔 (21)	puncture
变色 (16)	fade
陈旧 (30)	worn
脱胶 (31)	adhere

### 3. Common part component defect terms

#### 设备及零部件缺陷术语

Common part and component including : Plumbing, Wiring, Mechanical linkage, Fastener and Miscellaneous.

设备及零部件分为：管路、线路、传动机构、紧固件及其他。

#### 1) Plumbing defect 管路缺陷

凹坑 (1)	dent
爆裂 (32)	burst
擦伤 (11)	chafe
滑丝 (33)	cross thread
扭曲 (34)	twist
渗漏 (35)	leak
堵塞 (36)	obstruct

#### 2) Wiring defect 线路缺陷

腐蚀 (7)	corrode
磨损 (11)	chafe
相碰 (37)	contact

断丝 (38)	fray
熔断 (39)	fused
弯曲 (40)	bend

3) Mechanical linkage defect 传动机构缺陷

断丝 (38)	fray
松弛 ( )	slack
扭结 (34)	twist
磨损 (11)	chafe
脱开 (41)	disconnect

4) Fastener defect 紧固件缺陷

丢失 (42)	missing
松动/松脱 (43)	loose
腐蚀 (7)	corrode
磨损 (11)	chafe
未关 (扣) 紧 (44)	not secure

5) Miscellaneous category consist of many parts and components , five kinds of these parts have been selected. They are Sealant, Wheel Assembly, Life Limited Parts, Placard and Marking, Slide /life Vest.

其他类包含很多种其他的部件或零件, 在此我们选择了其中五种, 它们是: 封严、轮胎、时寿件、标牌/标识、滑梯/救生衣。

a). Sealant 封严

脱胶 (31)          adhere  
老化 (26)          deteriorate  
不均匀 (45)        inconsistent

b). Wheel Assembly    轮胎  
    见线 (46)          exposed cords  
    磨平 (47)          bald  
    扎伤 (21)          puncture  
    气压不足 (48)      insufficient-air-pressure

c). Life Limited Parts    时寿件

    过期 (49)          expire

d). Placard and Marking    标牌/标识

    模糊 (50)          illegible  
    缺损 (51)          damage  
    丢失 (42)          missing  
    翘起 (52)          lifting

e). Slide/life Vest          滑梯/救生衣

    散包 (53)          not properly packed  
    变形 (54)          not properly sealed

4. general defect terms          一般性缺陷术语

    脏 (55)              dirty

陈旧 (30)	worn
断裂 (56)	fracture
磨损 (11)	chafe
超标 (57)	exceed-the-limit
丢失 (42)	missing
腐蚀 (7)	corrode
裂纹 (9)	crack
空行程/无效行程 (58)	backlash
卡阻/阻塞 (59)	block
鼓起 (60)	bulge
污染 (61)	contaminate
不一致 (62)	disagree
(电池/气瓶) 被释放 (63)	discharge
装错 (64)	dislocate
失效 (65)	fail
摆动 (66)	fluctuate
抖动 (67)	flutter
不够/不足 (68)	insufficient
不工作 (69)	inoperative
(不) 亮 (70)	(not) illuminate
干扰 (71)	interfere
扭结/缠结 (72)	kink
走向错误 (73)	misrouted
漏装 (74)	not installed
相磨 (75)	rubbing
干涩/缺乏润滑 (76)	un-lubricated
不能复位 (77)	will-not-reset

(1) dent: 凹坑